

Arrandschamaint

Rambatrix ed il pirat Rambulin

Segl Maria In marculdi, ils 30 schner, a las 19.00, ho lö la preschantaziun publica dal mez audiovisuel www.rambatrix.ch per imprendier ed exerciter il s-chazi da plets fundamentel rumantsch per iffaunts ill'eted da prescoula chi nu discuorran rumauntsch, per gruppas da gö, scoulinas ed a chesa. Quista plattafuorma d'imprendier online cun gös da plets e frusas as basa sülla graficas e las chanzuns dal proget Ramba Zamba ed es gnida elavreda da la Scoul'Ota da pedagogia dal Grischun in stretta collavuraziun cun Daniel Manzoni e Tanja Clalüna-Cazin da la scoulina da Segl. Il proget es gnieu finanzcho da l'Uffizi federel da cultura e da la Scoul'Ota da pedagogia dal Grischun. Manfred Gross es sto il manader da proget. L'utschè Rambatrix es cuntshaint dals cudaschins e dals discs da Ramba Zamba e Zamba Ramba. El e sieu amih, il pirat Rambulin, haun ramasso bgers s-chazis sün lur isla. Tuot ils iffaunts, genituors, mussedras, magisters e magistras, mainagruppas da gö, cusagls da scoula sun invidos a la preschantaziun publica illa chesa da scoula a Segl.

www.rambatrix.ch

Peter Paul Cadonau ha lavurà dal 1924 fin l'on 1931/32 illas pravendas da Ftan ed Ardez. El nun ha be fat predgias, el es stat dastrusch a la populaziun ed ha publichà eir cudeschs in vallader. Horst Rupp da Würzburg e da Vuorz ha edi ün cudesch chi declera la vita dal ravarenda.

MARTINA FONTANA

«Eu sun oriund da la Germania, ma Vuorz es dvantada mia seguonda patria», declera Horst F. Rupp. El ha maridà üna duonna da quel cumün, ha vivü ün temp cun ella e seis uffants in Germania. El tuorna però adüna darcheu gugent in Surselva. «In Germania es nossa famiglia per uschè dir ün'enclava rumantscha», disch el riond e declera cha sia duonna discuorra culs uffants adüna sursilvan. Il ravarenda Peter Paul Cadonau es oriund da Vuorz e perquai ha Rupp eir dudi bler da quel ravarenda chi ha passantà dürant sia carriera bliers sogiuorns in differentas regiuns dal Grischun. Bundant var desch ons ha el

s'ingaschà a Ftan ed Ardez. «Cadonau ha imprais vallader ed ha eir publichà in quel idiom las «storgias biblicas per scolars e confirmands», declera Rupp.

Ravarenda, scriptur e teatrist

Davo 40 ons sco ravarenda a Luven, Flond, Ardez, Ftan, Tusan ed a Trin es entrà Cadonau entrà illa diacona «Gott hilft» a Seewis. «El ha tradüt la Bibla dal Grec e dal Hebreic in sursilvan e ha per quella lavur survgnü il Docter Honoris Clausa. Tenor Rupp es stat Cadonau ün'importanta persuna pel svilup da la lingua rumantscha. «E sainza quist cudesch, il qual ha nom «Peter Paul Cadonau, 1891 – 1972, Theologe und Seelsorger in bewegter Zeit» gessan tuot sias fadias a perder», intuna'l. Cha fond sias retscherschas haja'l constatà, cha Cadonau haja eir scrit ouvas dramaticas, sco per exaimpel scenas chi sun lura eir gnüdas emissas i'l Radio Rumantsch. Il ravarenda ha però eir scrit teaters e las chanzuns sun hoz amo preschaintas i'ls cudeschs da chant. «Cadonau es statta üna personalità impreschiunanta chi sto gnir onurada», disch el.

Ün cudesch chi imprometta blier

Il temp cha Peter Paul Cadonau ha vivü e lavurà sco ravarenda d'eira turbu-



Horst P. Rupp ha scrit sur dal ravarenda Peter Paul Cadonau. fotografia: mad

lent. I sun avant man documaints captivants chi demuossan ch'el d'eira ün ravarenda chi vivaiva seis manster cun üna teologia pietistica. «Eu sves sun

eir teolog – ma cun quella teologia nu saja cumanzar blier», conceda il scriptur. E listess: «Cadonau s'ha verificà ed es dvantà üna personalità.» Ch'el haja adüna vivü autentic e fich sincer. «Da scriver uschè ün cudesch nu capita dad hoz sün daman», agiundscha'l. Ch'el haja lavurà daplü co trais ons vi da quel. «E quell'investiziun da temp e buna vögla nu fettscha sch'eu nu sun propcha persvas da far alch bun», declera'l.

Plü bod fat blier – hoz incuntschaint

Sco cha Rupp disch, haja Cadonau laschà inavo seis stizis eir in Engiadina. «El es adüna stat dastrusch a la gliued, ha pudü dar cuffort e sustegn a giuven e vegl», declera'l. Cha'l ravarenda nu saja apunta be stat ravarenda: «El d'eira eir ami o collega schi giaiva per problems persunals o simplamaing per spordscher agüd.» Chi's pudess scriver amo plüs cudeschs da Cadonau e da sia vita captivanta, conclüda'l.

Il cudesch «Peter Paul Cadonau, 1891 – 1972, Theologe und Seelsorger in bewegter Zeit», cumpara in marz pro «Theologischer Verlag Zürich» (TVZ). Il numer dad ISBN es 978-3-290-18203-8 Il cudesch chi ha 320 paginas e numerusas fotografias cumpiglia eir texts da da Jan-Andrea Bernhard, Martina Fontana e Manfred Veraguth.

Nouva manadra pella regiun da Scuol

Banca Chantunala Grischuna Pro la Banca Chantunala Grischuna, regiun Scuol, daja ün müdamaint da direziun. Il manader actual, Richard à Porta, va la fin da schner 2020 in pensiu. Sia successiu surpiglia Cilgia Rest, la manadra actuala dal marchà da las intrapraisas pitschnas e mezdanas a Scuol. Cilgia Rest (annada 1975) es creschüda sü a Susch ed ha lavurà dal 1994 fin dal 2007 pro la Banca Chantunala Grischuna. Davo duos oters ingaschamaints professiunals es ella tuornada dal 2010 pro la banca. Daspö il november 2013 es ella manadra da marchà da las intrapraisas pitschnas e mezdanas a Scuol. Cilgia Rest surpigliarà sia funcziun da manadra da la regiun da Scuol als 1. schner 2020. In avegnir maina ella üna squadra da 24 collavuraturas e collavuratuors ed ha la respunsabilità pel sez regional da Scuol culs lös da Müstair, Samignun e Zernez. Richard à Porta ha cumanzà dal 1978 pro la Banca chantunala Grischuna ed el es daspö lügl 1995 manader da la regiun a Scuol. El resta in piazza fin pro sia pensiu als 31 schner 2020 e procura cun quai per üna surdatta optimala. (pd)



Cilgia Rest dvainta manadra da la BCG, regiun Scuol. fotografia: mad

Imprender megler rumantsch

die Wohnung	l'abitaziun
die Ofenbank	il baunch / banc d'pigna
die Polstergruppe	la gruppa da pultrunas
der Schaukelstuhl	il s-chabè da sbaluonzcher / la pasantina
der Schemel	il s-chabè pels peis
der Schiefertisch	la maisa da s-chaglia
der Sessel	la chadregia / chadria
das Sofa	il canapè
die Stubenbank	il baunch / banc da paraid (in stüva)
der Teppich	il tapet
die Truhe	il scrign
die Wiege	la chüna
die Küche	la chadafö
der Abfallkübel	la sadella d'immundizchas
die Anrichte	la credenza
der Ausziehtisch	la maisa da trer our / trar oura
der Ausziehtisch	la maisa per schlunger / schlungar



As müda uossa eir amo la fuorma dal sulai?

Adonta da tuot ils discuors actuals sur ed intuorn il müdamaint dal clima es la resposta: na. Gnüda vissa es quista reflexiun d'incuort sülla Motta Naluns sur Scuol pro'l Champatsch. Tenor il climatolog Jan Sedlacek as tratta qua d'üna reflexiun sco part d'üna uschè nomnada «halo». El disch: «Quai es ün fenomen optic ill'atmosfera chi ha da chefar cun reflexiuns da pitschens cristals da glatsch ill'ajer.» Tuot tenor la fuorma e l'orientaziun dals cristals detta quai divers muosters, sco per exaimpel ün rinch alv intuorn il sulai. Ma eir otras fuormas sco rinchs, archs, flachas o culuonnas sun pussiblas e quai eir in culur. Scha reflexiuns nun as rechattan directamaing intuorn il sulai, dimpersè daspera, alura vegnan quellas nomna-

das «Nebensonne». Quist fenomen, eir quel ün effet da «halo», po gnir contemplà relativmaing suvent al tschèl. Per cha «halos» as possan insonomma fuormar, druova quai cristals da glatsch da grandezza regulara e surtuot ferm transparaints. Els as fuorman in regla in ün'otezza dad ot fin desch kilometers ingio cha nülvas «Cirrus» muossan via sün lur existenza temporala. Naiv polara, tschiera da glatsch opür eir la vicinanza pro chanuns da naiv sun lös ideals ingio chi po dar jent «halos». Premissa es, cha'ls cristals da glatsch creschan uschè plan pussibel e quai cundiziunescha, cha l'ajer as spisgiainta uschè plan sco pussibel cun vapor d'aua. (jd)

fotografia: Leta à Porta